

DK

MONTERINGSVEJLEDNING

Hydrauliksystemet skal opfylde kravene som angivet i Sunfab "Almindelige Anvisninger" 40010 med hensyn til dimensionering af slanger og rør, filtrering o.s.v.

1. Kontroller kraftudtags rotationsretning.

2. **Venstre**
Udførelse fra fabrikkens side.

Højre
Skift rotationsretning.

Drej låget 180°. Hel pil viser rotationsretning.

Tilspændingsmoment		Par de apriete	
Pumpetype	Nm	Bomba	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025,034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Fyld huset med hydraulikolie.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El sistema hidráulico debe cumplir los requisitos de dimensionado de conductos, filtrado, etc., indicados en las "Instrucciones Generales" de SUNFAB 4001.

1. Comprobar el sentido de rotación de la toma de fuerza

2. **Izquierda**
Versión de entrega.

Derecha
Cambiar sentido de rotación.

Girar la tapa 180°. La flecha "entera" indica el sentido de rotación.

Par de apriete		Kiristystiukkuus	
Bomba	Nm	Pumpputyyppi	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025,034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Llenar el cuerpo de bomba con aceite hidráulico.

FI

ASENNUSOHJE

Hydrauliikkajärjestelmän on oltava letkukooltaan, suodatukseltaan yms. Sunfabin "Yleisohjeiden mukainen" 4001.

1. Tarkasta voimannoton pyörimissuunta.

2. **Vasen**
Toimitusrakenne.

Oikea
Vaihda pyörimissuuntaa.

Kierrä kantta 180°. Täysmittainen nuoli osoittaa pyörimissuunnan.

Par de apriete		Kiristystiukkuus	
Bomba	Nm	Pumpputyyppi	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025,034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Täytä kotelo hydraulijyllä.

FR

NOTICE DE POSE

Le système hydraulique doit respecter les consignes relatives au dimensionnement des conduites, à la filtration, etc. conformément aux "Instructions Générales" de Sunfab 4001.

1. Vérifier le sens de rotation de la prise de mouvement.

2. **Gauche**
Réglage usine.

Droite
Inversez le sens de rotation.

Faites pivoter la culasse de 180°. La flèche pleine indique le sens de rotation.

Couple de serrage		Ροπή σύσφιξης	
Type de pompe	Nm	Τύπος αντλίας	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Remplir le carter d'huile hydraulique.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Το υδραυλικό σύστημα πρέπει να εκπληρώνει τις απαιτήσεις διαστάσεως αγωγών, φιλτραρίσματος κλπ, που προσδιορίζονται στις "Γενικές Οδηγίες" Sunfab 4001.

1. Ελέγξτε τη διεύθυνση περιστροφής του άξονα μετάδοσης ενέργειας.

2. **Αριστερά**
Όπως είναι κατά την παράδοση.

Δεξιά
Αλλάξτε διεύθυνση περιστροφής.

Περιστρέψτε το καπάκι κατά 180°. Ολόκ βέλος δείχνει τη διεύθυνση περιστροφής.

Ροπή σύσφιξης		Coppia di serraggio	
Τύπος αντλίας	Nm	Tipo di pompa	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Γεμίστε το κάρτερ με υδραυλικό υγρό.

IT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'impianto idraulico deve rispondere alle norme vigenti relativamente a dimensioni delle condotte, filtraggio ecc., in conformità alle "Norme generali" Sunfab 4001.

1. Controllare il senso di rotazione della presa di forza.

2. **Sinistra**
Versione standard alla consegna.

Destra
Cambiare senso di rotazione.

Ruotare il coperchio di 180°. Il senso di rotazione è indicato dalla freccia.

Coppia di serraggio		Aanhaalmoment	
Tipo di pompa	Nm	Pomptype	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Riempire l'alloggiamento con olio per impianti idraulici.

NL

MONTAGE INSTRUCTIES

Het hydraulisch systeem dient te voldoen aan de eisen met betrekking tot de leidingafmetingen, filtering enz. volgens Sunfabs "algemene instructies" 4001.

1. Controleer de rotatie-richting van de P.T.O.

2. **Links**
Geleverde uitvoering.

Rechts
Verander de rotatierichting.

Draai het deksel 180°. De "volledige" pijl geeft de rotatierichting aan.

Aanhaalmoment		Tiltrekkingsmoment	
Pomptype	Nm	Pumpetype	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Vul het huis met hydraulische olie.

NO

MONTERINGS-INSTRUKSJON

Hydrauliikkystemet skal oppfylle krav angående ledningsdimensjoner, filtrering osv. ifølge Sunfab "Generelle anvisninger" 4001.

1. Kontroller kraftuttakets rotasjonsretning.

2. **Venstre**
Fabrikkutførelse.

Høyre
Skift rotasjonsretning.

Vri lokket 180°. Hel pil viser rotasjonsretning.

Tiltrekkingsmoment		Momenty obrotowe	
Pumpetype	Nm	Typ pompy	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Fyll huset med hydraulikkolje.

PL

INSTRUKCJA INSTALACJI

Układ hydrauliczny powinien spełniać warunki dotyczące wielkości rur, filtrowania, itp., zgodnie z „Instrukcjami ogólnymi” firmy Sunfab 4001.

1. Sprawdź kierunek obrotów przystawki odbioru mocy.

2. **Lewy**
Fabrycznie.

Prawy
Zmień kierunek obrotów.

Obróć pokrywę o 180°. Strzałka wskazuje kierunek obrotów.

Momenty obrotowe		Binário de aperto	
Typ pompy	Nm	Tipo de bomba	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Napelnij obudowę olejem hydraulicznym.

PT

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

A instalação hidráulica deverá satisfazer as exigências de dimensão dos condutos, filtragem, etc., de acordo com as "Instruções Gerais" da Sunfab 4001.

1. Controle o sentido de rotação da tomada de força.

2. **Esquerda**
Versão de fábrica.

Direita
Mude o sentido de rotação.

Gire a tampa 180°. A seta mostra o sentido de rotação.

Binário de aperto		Tightening torques	
Tipo de bomba	Nm	Type of pump	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Encha o depósito com óleo hidráulico.

GB

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The hydraulic system must satisfy the demands on pipe sizes, filtering, etc. in accordance with Sunfab's "General Instructions" 4001.

1. Check the direction of rotation of the power take off.

2. **Left**
As delivered.

Right
Change the direction of rotation.

Turn the cover 180°. The solid arrow indicates the direction of rotation.

Tightening torques		Anzugsmoment	
Type of pump	Nm	Pumpentyp	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Fill the housing with hydraulic oil.

DE

MONTAGEANLEITUNG

Die hydraulische Anlage muß alle Anforderungen gemäß Sunfab - "Allgemeine Anweisungen" 4001 hinsichtlich der Bemessung von Leitungsquerschnitten, Filtern usw. erfüllen.

1. Drehrichtung des Abtriebs kontrollieren

2. **Links**
Ausführung ab Werk.

Rechts
Drehrichtung wechseln.

Deckel um 180° drehen "Ganzer" Pfeil zeigt die Drehrichtung an.

Anzugsmoment		Åtdragningsmoment	
Pumpentyp	Nm	Pumtyp	Nm
SC 012, 017	70	SC 012, 017	70
SC 025, 034	70	SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70	SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100	SC 084, 108	100

3. Gehäuse mit Hydrauliköl füllen.

SE

INSTALLATIONSANVISNING

Hydraulsystemet skall uppfylla krav beträffande ledningsdimensioner, filtrering osv enligt Sunfab "Allmänna Anvisningar" 4001.

1. Kontrollera kraftuttagets rotationsriktning.

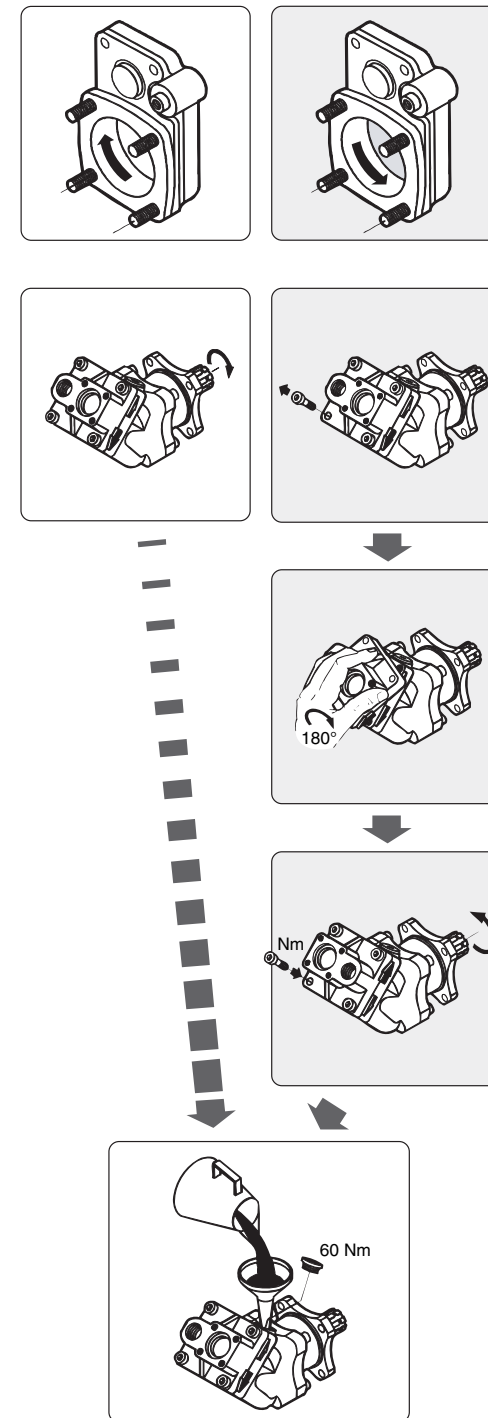
2. **Vänster**
Leveransutförande.

Höger
Byt rotationsriktning.

Vrid locket 180°. Hel pil visar rotationsriktning.

Åtdragningsmoment		Fyllhusets moment	
Pumtyp	Nm	Fyllhusets moment	Nm
SC 012, 017	70	60	60
SC 025, 034	70	60	60
SC 047, 056, 064	70	60	60
SC 084, 108	100	60	60

3. Fyll huset med hydraulolja.



DK

4. **Montering af pumpe**
Splineakseln smøres med montagepasta, for eksempel Molykote G Rapid plus eller tilsvarende før montering.

Slå ikke på tandhjul/medbringer.

Tandhjul: Anvend M12 tapskrue og hylster.

Medbringer: Anvend M12 tapskrue og skive.

Tandhjulet låses med låsering eller M12 skrue og låsevæske.

O-ringen fastgøres og pumpen monteres på kraftudtaget.

Mellemakselmontering; se servicemed. 748.

5. Sugeledning

Monter sugeledningen, spænd sugetilslutningens skruer over kors.

Fastspænd slangen med to kraftige spændebånd.

Anvend ikke sugefilter til SC-pumpen.

Tilslut trykledningen. **OBS!** Kun trykstuds med plan pakflade og Dowty seal (usit ring) eller lignende tætning. Bruk ikke trykstuds med konisk gevind.

ADVARSEL

Når pumpen er i arbejde

1. må trykledningen ikke berøres.
2. Vær opmærksom på roterende dele (gælder mellemakselmontering) gang.

ES

4. **Montaje de la bomba**
Antes de montar, lubrique el eje estriado con pasta de montaje especial para uniones estriadas, por ejemplo Molykote G Rapid plus o similar.

No golpear el engranaje/arrastrador.

Engranaje: utilizar espárrago M12 y mango.

Arrastrador: utilizar espárrago M12 y arandela.

Fijar el engranaje con un anillo de fijación o un tornillo M12 y líquido de fijación.

Fijar el anillo tórico y montar la bomba en la toma de fuerza.

Montaje del eje intermedio: ver comunicado de servicio 748.

5. Conducto de aspiración

Conectar el conducto de aspiración y apretar en cruz los tornillos de la boquilla de aspiración.

Apretar la manguera con dos abrazaderas resistentes.

No utilizar filtro de aspiración para la bomba SC.

Conecte el tubo de presión. **iATENCIÓN!** Conecte solamente con junta plana, no utilizar una conexión con rosca cónica.

ADVERTENCIA

Con la bomba funcionando

1. No tocar el conducto de presión.
2. Tener cuidado con las piezas móviles (montaje eje intermedio).

FI

4. **Pumpun asennus**
Voitele ura-akseli tarkoitukseen sopivalla rasvalla, esim. Molykote G Rapid plus tai vastaavaa, ennen asennusta. Älä lyö hammaspyörää/vääntiötä.

Hammaspyörä: Käytä M12 vaarnaruuvia ja holkkia.

Vääntiö: Käytä M12 vaarnaruuvia ja aluslevyä.

Kiinnitä hammaspyörä lukkorenkkaalla tai M12-ruuvilla ja lukitusnestellä.

Kiinnitä O-rengas ja asenna pumppu voimanttoon.

Väliakseliasennus, katso huoltotiedote 748.

5. Imuletku

Liitä imuletku, kiristä imuliittimen ruuvit ristikkäin.

Kiristä letku kahdella vahvalla letkunkiristimellä.

Älä käytä SC-pumpussa imusihtiä.

Liitä paineletku. **HUDMIO!** Tasdthviste vain paineliitännässä älä käytä kartioliitintä paineliitoksessä.

VAROITUS

Kun pumppu käy

1. Älä koske paineletkuun.
2. Varo pyöriviä osia (koskee väliakseliasennusta).

FR

4. **Pose de la pompe**
Avant le montage, graisser l'arbre cannelé avec la pâte de montage destinée aux assemblages cannelés, par exemple Molykote G Rapid Plus ou similaire.

Ne pas taper sur le pignon/l'entraîneur.

Pignon : Utiliser un goujon fileté M12 et une douille.

Entraîneur : Utiliser un goujon fileté M12 et une rondelle.

Fixez le pignon avec un segment d'arrêt ou bien avec un boulon M12 et une colle de blocage.

Fixez le joint torique et montez la pompe sur la prise de mouvement.

Pour le montage de l'arbre intermédiaire, voir la notice de maintenance 748.

5. Conduite d'aspiration

Raccordez la conduite d'aspiration, en opérant un serrage croisé des vis.

Serrez le flexible avec deux colliers robustes.

Ne pas utiliser de crépine d'aspiration pour la pompe SC.

Raccorder le flexible pression. **REMARQUE!** Utiliser uniquement un raccord pression à étanchéité plane. Ne pas utiliser de raccord à filetage conique.

IMPORTANT

Lorsque la pompe est en marche

1. Ne pas toucher la conduite pression.
2. Faire attention aux éléments en rotation (arbre intermédiaire monté).

GR

4. **Συναρμολόγηση αντλίας**
Γρασιώστε, πριν τη συναρμολόγηση, τον πολύσφηνο άξονα με γράσο συναρμολόγησης πολύσφηνου άξονα, πχ. Molycote G Rapid plus, ή ισότιμο.

Αποφεύγετε τα χτυπήματα στον οδοντωτό τροχό / τον σύρτη.

Οδοντωτός τροχός: χρησιμοποιείστε φυτευτή βίδα M12 και κάλυμμα.

Σύρτης: Χρησιμοποιείστε φυτευτή βίδα M12 και ροδέλα.

Στερεώστε τον οδοντωτό τροχό με ροδέλα ασφάλειας ή βίδα M12 και υγρό ασφάλειας.

Στερεώστε τον Ο-δακτύλιο και μοντάρετε την αντλία στον άξονα μετάδοσης ενέργειας.

Για συναρμολόγηση ενδιάμεσα σε άξονα, βλ. πληροφορία συντήρησης Νο 748.

5. Αγωγός απορρόφησης

Τοποθετείστε τον αγωγό απορρόφησης και σφίξτε σταυρωτά τις βίδες στην επαφή απορρόφησης.

Σφίξτε τον σωλήνα με δυο δυνατούς σφιχτήρες.

Μη χρησιμοποιείτε απορροφητικό σουρωτήρι στην SC-αντλία.

Συνδέστε τον αγωγό πίεσης. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συνδέστε αγωγό πίεσης μόνο με επίπεδη μόνωση. Μή χρησιμοποιήσετε σύνδεση που έχει κωνική κοχλίωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία:

1. Μην έρχεστε σε επαφή με τον αγωγό πίεσης.
2. Προσέχετε τα περιστρεφόμενα μέρη (ισχύει σε συναρμολόγηση ενδιάμεσα σε άξονα).

IT

4. **Installazione della pompa**
Prima del montaggio, applicare sull'albero scanalato una pasta apposita per montaggio di giunti scanalati, ad es. Molykote G Rapid plus o altro prodotto equivalente.

Non dare colpi ad ingranaggi/piastra conduttrice.

Piastra conduttrice: Utilizzare un prigioniero M12 ed una rondella.

Piastra conduttrice: Utilizzare un prigioniero M12 ed una rondella.

Fissare l'ingranaggio con un anello di bloccaggio oppure una vite M12 ed un liquido di bloccaggio.

Fissare l'O-ring ed installare la pompa sulla presa di forza.

Per l'installazione dell'asse intermedio si rimanda al foglio di assistenza 748.

5. Condotta di aspirazione

Collegare la condotta di aspirazione, stringere a croce le viti del collegamento di aspirazione.

Stringere il flessibile servendosi di due fascette resistenti.

Non utilizzare succhieruole per la pompa SC.

Collegare la linea di mandata. **Avvertenza-** E' vietato utilizzare un raccordo conico. Utilizzare esclusivamente raccordi con rondella di tenuta.

AVVERTENZA

Quando la pompa è in funzione

1. Non toccare la condotta della pressione.
2. Fare attenzione alle parti in rotazione (installazione dell'asse intermedio).

NL

4. **Pomp monteren**
Smeer de spieas vóór montage met een voor spieverbindingen bestemde montagepasta, bijv. Molykote G Rapid plus, of met een gelijkwaardig product.

Klop niet op tandwiel/meenemer.

Tandwielen: Gebruik M12 tapeind en bus Meenemer.

Gebruik M12 tapeind en ring.

Zet het tandwiel vast met borgring alternatief schroef M12 en vloei-bare pakking.

Zet de O-ring vast en monteer de pomp op de P.T.O.

Tussenas monteren: zie service-info 748.

5. Aanzuigleiding

Sluit de aanzuigleiding aan, haal de schroeven van de aanzuig aan-sluiting kruislings aan.

Haal de slang aan met twee stevige slangklemmen.

Gebruik geen zuigzeef voor de SC-pomp.

Sluit de persleiding aan. **N.B.!** Alleen een druk-aansluiting met afdicht-ring. Een aansluiting met conisch schroefdraad is niet toegestaan.

WAARSCHUWING

Wanneer de pomp werkt

1. Raak de drukleiding niet aan.
2. Kijk uit voor de roterende delen (geldt montage van de tussenas).

NO

4. **Montering av pumpe**
Smør splineakslingen med spesial monteringspasta for splineakslinger, f. eks. Molykote G Rapid pluss eller lignende føre montering.

Slå ikke på tannhjul/medbringer.

Tannhjul: Bruk M12 tappeskrue og hylse.

Medbringer: Bruk M12 tappeskrue og skive.

Tandhjulet låses med låsering eller M12-skrue og låsevæske.

O-ringen festes og pumpen monteres på kraftuttaket.

Montering av mellomaksel, se serviceinfo 748.

5. Sugeledning

Monter sugeledningen og dra til skruene diagonalt overfor hverandre.

Dra til slangen med to kraftige slangklemmer.

Bruk ikke sugefilter til SC-pumpen.

Monter trykkledningen. **OBS!** kun nippel med flat tetning. Bruk ikke nippel med koniske gjenger.

ADVARSEL

Når pumpen er i gang

1. må trykkledningen ikke røres.
2. vær oppmerksom på roterende deler (gjelder montering av mellomaksel).

PL

4. **Instalacja pompy**
Przed instalacją nasmaruj walek wielowypustowy. Użyj pasty montażowej, np. Molykote G Rapid plus lub podobnej.

Nie wbijaj koła zębatego/czlonu napędowego.

Koło zębate: użyj śruby M12 i tulei.

Człon napędowy: użyj śruby M12 i podkładki.

Zablokuj koło zębate pierścieniem ustalającym lub śrubą M12 i plynem ustalającym.

Zablokuj O-ring i zainstaluj pompę na przystawce odbioru mocy.

Instalacja z wałkiem napędowym pośrednim została podana we wskazówce serwisowej 748.

5. Przewód ssący

Podłącz przewód ssący, dokręć śruby złączy parami po przekątnej.

Zaciśnij wąż dwoma solidnymi opaskami zaciskowymi.

Nie używaj filtra ssania w pompie SC.

Podłącz przewód ciśnieniowy. **OSTRZEŻENIE!** Stożkowe złącza ciśnieniowe nie są dozwolone. Można stosować tylko złącza ciśnieniowe z podkładką uszczelniającą.

OSTRZEŻENIE

W trakcie pracy pompy:

1. Nigdy nie dotykaj przewodu ciśnieniowego.
2. Uważaj na wirujące części (dotyczy instalacji z wałkiem napędowym pośrednim).

PT

4. **Montagem da bomba**
Antes de montar, lubrifique o veio estriado com massa consistente própria para uniões estriadas, p. ex. Molykote G Rapid plus ou equivalente.

Não golpeie a engrenagem/transportador.

Engrenagem: Use o pino roscado M12 e casquilho.

Transportador: Use o pino roscado M12 e arruela.

Fixe a engrenagem com o anel de fixação ou com o pino M12 e líquido de fixação.

Fixe o anel tórico ("O-ring") e monte a bomba na tomada de força.

Montagem do eixo intermédio, veja a informação de serviço 748.

5. Conduto de sucção

Conecte o conduto de sucção, aperte os parafusos da conexão de sucção alternadamente.

Aperte a mangueira com duas braçadeiras robustas.

Não use filtro de sucção para a bomba SC.

Conectar a tubulação de pressão. **ATENÇÃO!** Somente conexões de pressão com anilhas de vedação. Não utilizar conexões com rosca cônica.

ATENÇÃO

Com a bomba em funcionamento

1. Não toque no conduto de pressão.
2. Tome cuidado com as peças em rotação (montagem com eixo intermédio).

GB

4. **Installing the pump**
Grease the splined shaft before installation. Use assembly paste for example Molykote G Rapid plus or similar.

Do not tap the gear wheel/driver into position.

Gear wheel: Use an M12 stud and sleeve.

Driver: Use an M12 stud and washer.

Lock the gear wheel with a retaining ring or an M12 bolt and locking fluid.

Lock the O-ring and install the pump on the power take off.

Refer to Service Information 748 for installation with intermediate shaft.

5. Suction line

Connect the suction line, tighten the suction connection bolts in diametric pairs.

Tighten the hose with two robust hose clamps.

Do not use a suction strainer for the SC pump.

Connect the pressure line. **WARNING!** Tape-red pressure connection not allowed. Only pressure connections with seal washer should be used.

WARNING

When the pump is in operation:

1. Never touch the pressure line.
2. Watch out for rotating parts (applies to installation with intermediate shaft).

DE

4. **Einbau der Pumpe**
Antriebskeilwelle vor der Montage mit einer für Antriebseinheiten vorgesehenen Montagepaste einschmieren, z. B. Molykote G Rapid plus oder einem gleichwertigem Produkt.

Nicht auf Zahnrad/Mitnehmer klopfen.

Zahnrad: M12 Stiftschraube und Hülse verwenden.

Mitnehmer: M12 Stiftschraube und Unterlegscheibe verwenden.

Zahnrad mit Sicherungsring oder M12 Schraube und Fixierflüssigkeit sichern.

O-Ring fixieren und Pumpe auf Abtrieb montieren.

Einbau der Zwischenwelle, siehe Kundendienst-Mitteilung 748.

5. Saugleitung

Saugleitung anschließen, Schrauben des Sauganschlusses kreuzweise festziehen.

Schlauch mit zwei kräftigen Schlauchklemmen sichern.

Für die SC-Pumpe ist kein Sieb zu verwenden.

Druckleitung anschließen. **ACHTUNG!** Nur Druckanschluß mit Flachdichtung. Keinen Anschluß mit konischem Gewinde benutzen.

WARNUNG

Wenn die Pumpe in Betrieb ist

1. Druckleitung nicht berühren.
2. Vorsicht vor rotierenden Teilen (bei Einbau der Zwischenwelle).

SE

4. **Montering av pump**
Smörj splinesaxel med montagepasta avsedd för splinesförband, t ex Molykote G Rapid plus, eller likvärdig, före montering.

Slå ej på kugghjul/medbringere.

Kugghjul: Använd M12 pinnskruv och hylsa.

Medbringere: Använd M12 pinnskruv och bricka.

Fixera kugghjulet med låsring alternativt M12 skruv och låsvätska.

Fixera O-ringen och montera pumpen på kraftuttaget.

Mellanaxelmontage, se service info 748.

5. Sugledning

Anslut sugledningen, drag åt suganslutningens skruvar korsvis.

Drag åt slangen med två kraftiga slangklämmor.

Använd ej sugsil till SC-pumpen.

Anslut tryckledningen. **OBS!** Endast tryckanslutning med plan-tätning. Använd inte anslutning med konisk gänga.

VARNING

När pumpen är i arbete

1. Vidrör ej tryckledningen.
2. Se upp för roterande delar (gäller mellanaxelmontage).

